

Monsieur le Directeur, mesdames messieurs,

Permettez-moi tout d'abord de vous dire combien je suis honoré d'être ici, combien je suis heureux d'y être pour parler de mon ami Murat Arslan, actuellement en prison pour avoir défendu dans son pays, la Turquie, les valeurs de la démocratie et les droits de l'homme. Mais aussi combien je suis triste qu'il ne puisse être présent et combien je suis inquiet pour lui et sa famille de toujours possibles mesures de rétorsion par les autorités turques.

Le prix qui lui a été décerné lundi à Strasbourg récompense des années de lutte pour l'indépendance de la justice, un combat qu'il paye aujourd'hui au prix de sa liberté.

Ce prix, c'est aussi un message d'espoir pour tous ceux, magistrats, mais aussi avocats, journalistes et universitaires qui souffrent en Turquie et aspirent à un retour aux valeurs partagées normalement par tous les pays membres du Conseil de l'Europe.

Puisque je suis à Prague, il y a une citation de Vaclav Havel qui correspond bien à la situation actuelle : *« L'Espoir est un état d'esprit (...) C'est une orientation de l'esprit et du coeur (...) Ce n'est pas la conviction qu'une chose aura une issue favorable, mais la certitude que cette chose a un sens, quoi qu'il advienne ».*

Le remarquable et très fort message de Murat, lu à Strasbourg lundi, démontre le sens du combat qui est le sien.

Ce combat de Murat, et des membres de YARSAV, en Turquie est aussi le nôtre, parce que, comme il l'a écrit en octobre 2016 juste avant d'être incarcéré, *« l'injustice quelque part est une menace pour la Justice partout ».*

Je vous remercie à nouveau, en son nom, et au nom des juges et procureurs du monde entier, pour ce prix, qui constitue une reconnaissance de l'importance de la lutte qu'il mène, et que nous menons à ses côtés, pour défendre l'indépendance de la justice, la séparation des pouvoirs, les droits de l'homme, et en réalité la démocratie.

Je vous remercie

Christophe REGNARD

Président de l'Union Internationale des Magistrats

Mister Director, Ladies and Gentlemen,

Please allow me first of all to tell you how honoured I am to be here and how very happy I am to speak about my friend Murat Arslan, currently in prison for defending in his country the values of democracy and human rights.

Let me tell you also how sad I am that he cannot be here and worried for him and his family for all possible retaliatory measures by the Turkish authorities.

The prize which was awarded to him last Monday in Strasbourg rewards him for years of fight for the independence of justice, a fight which he is still paying today with his own freedom.

This prize is also a message of hope for all those judges, and also lawyers, journalists and academics, who suffer in Turkey and aspire to a return to the values which are normally shared by all Member States of the Council of Europe.

Since I am in Prague, there is a quotation of Vaclav which corresponds well to the current situation: "the Hope is a state of mind (...) It is an orientation of the spirit and heart (...) It is not the conviction

that a thing will have a favourable exit, but the certainty that this thing has a sense, no matter where it occurs".

Murat's remarkable and very strong message, which was read in Strasbourg last Monday, shows the sense and the meaning of his fight.

The fight of Murat and of Yarsav members in Turkey is also our fight, because, as he wrote on October 2016, before being put in jail, *"injustice somewhere is a threat to Justice everywhere"*.

I would like to thank you again, on behalf of him and of all judges and prosecutors the world over, for this prize, which represents a recognition of the importance of the fight that he is carrying out, and that we are carrying out next to him, to defend the independence of justice, the separation of powers, human rights and democracy.

Thank you

Christophe REGNARD
President of the International Association of Judges